



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 10 May 2023 — No. 43**

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Schmaltz (Vimont) made a statement to underline Tree and Forest Month.

---

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to congratulate the finalists of the National Assembly Political Book Prize.

---

Mr. Grandmont (Taschereau) made a statement to underline the importance of the Québec City-Lévis ferry crossing.

---

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Mr. Raymond Matheson for his 50 years of service with Aikawa Fiber Technologies.

---

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline Asian Heritage Month.

---

**10 May 2023**

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mr. Claude Raymond, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to underline the retirement of Mr. Bastien Lapierre, Industrial Commissioner at the Conseil économique de Beauce.

---

Ms. Tremblay (Hull) made a statement to underline the 110th anniversary of the Knights of Columbus of Hull – Council 1693.

---

Ms. Tardif (Laviolette–Saint-Maurice) made a statement to pay tribute to Mr. André-Jean Bordeleau for his volunteer work and community involvement.

---

Mr. Chassin (Saint-Jérôme) made a statement to underline Scleroderma Awareness Month.

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline Mr. Frédéric Bissonnette's career at the Press Gallery.

---

Ms. Bourassa (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Mr. Régis Lavoie and Mr. Christopher Lavoie, both of whom died in the line of duty.

---

**10 May 2023**

---

At 9:56 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10:06 a.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Derraji (Nelligan) moved that leave be granted to introduce the following bill:

493      An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **87** in Appendix)

Yeas: **112**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 493 was introduced in the Assembly.

**10 May 2023**

---

### **Presenting Petitions**

Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing measures to prevent a return to the institutionalization of people with disabilities, signed by 662 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 571-20230510)

---

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) tabled the following:

The abstract of a petition on appointing a minister responsible for the fight against homophobia and transphobia, signed by 6,191 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 572-20230510)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bouazzi (Maurice-Richard), together with Mr. Provençal (Beauce-Nord), Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) and Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), moved:

THAT the National Assembly acknowledge that all 994 workers at the Olymel plant in Vallée-Jonction will be laid off by the end of 2023;

**10 May 2023**

---

THAT it note that many of the 123 temporary foreign workers at this plant have been in the Beauce region for several years and wish to remain there;

THAT it recall that the Beauce region is facing challenges related to the labour shortage;

THAT it note that both regional elected officials and the plant's union have expressed their desire to see these workers remain in the region;

THAT the National Assembly therefore ask the federal government to issue open work permits without delay or to take the necessary steps so that the temporary foreign workers at the Olymel plant in Vallée-Jonction may find employment in the region.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri-Sainte-Anne) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the assessment of Québec's reception capacity and the Government's next immigration plan; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**10 May 2023**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge, Minister of the French Language, together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), moved:

THAT the National Assembly recognize that the increase in immigration levels provided for by the federal government is incompatible with the protection of the French language in Québec;

THAT the Assembly reiterate that it is up to Québec to make its own choices in these matters.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **88** in Appendix)

Yeas: **108**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

---

Ms. Caron (La Pinière), together with Ms. Labrie (Sherbrooke) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on deploying seniors' housing projects; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 20, An Act to establish the Blue Fund and to amend other provisions;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions;



**10 May 2023**

---

- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
  - the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 12, An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project;
  - the Committee on Labour and the Economy, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 19, An Act respecting the regulation of work by children.
- 

Mr. Lévesque, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Culture and Education shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions on maintaining educational support services for the integration of students with physical disabilities at the CSSDM.

10 May 2023

---

## ORDERS OF THE DAY

### Business Having Precedence

#### *Estimates of Expenditure*

The Assembly entered upon the limited debate on the reports from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2024.

Mr. Lévesque, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time with respect to this limited debate: 60 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 36 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 20 minutes 54 seconds to the Second Opposition Group; 6 minutes to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to the independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded and the Assembly having disposed of the motions stating a grievance and the motion by the Minister of Finance that the Assembly approve the Government's budgetary policy, moved within the framework of the budget speech, the question was put for concurrence in the several reports together from the committees that examined the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2024, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 12:59 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

---

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

10 May 2023

---

**Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly note that the Coalition avenir Québec government has repeatedly broken its promises;

THAT it acknowledge that the most recent example of this is the Government's backtracking on the Québec City-Lévis highway tunnel.

Ms. Soucy, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 54 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 29 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 18 minutes 41 seconds to the Second Opposition Group; 6 minutes to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to the independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Grandmont (Taschereau) moved:

THAT the motion moved by the Leader of the Official Opposition be amended as follows:

By adding the following paragraph after the second paragraph:

“THAT, lastly, it denounce the CAQ government's lack of transparency, in having refused to disclose the study for a third link involving various scenarios, including one that reserved it exclusively for public transit, to Quebecers before the October 2022 election campaign.”

**10 May 2023**

---

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly note that the Coalition avenir Québec government has repeatedly broken its promises;

THAT it acknowledge that the most recent example of this is the Government's backtracking on the Québec City-Lévis highway tunnel;

THAT, lastly, it denounce the CAQ government's lack of transparency, in having refused to disclose the study for a third link involving various scenarios, including one that reserved it exclusively for public transit, to Quebecers before the October 2022 election campaign.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, and on the amendment motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau), subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, accepted the amendment proposed by Mr. Grandmont (Taschereau).

The debate being concluded, the question was put on this amendment motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendment motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau) and on the main motion moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 11 May 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

**10 May 2023**

---

Accordingly, at 5:01 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 11 May 2023 at 9:40 a.m.

**NATHALIE ROY**

*President*

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Derraji (Nelligan):

#### (Division No. 87)

#### YEAS - 112

Abou-Khalil (CAQ)	Derraji (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)
Allaire (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Nichols (IND)
Arseneau (PQ)	Dionne (CAQ)	Kelley (QLP)	Poulet (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Labrie (QS)	Poulin (CAQ)
Bachand (CAQ)	Drainville (CAQ)	Lachance (CAQ)	Prass (QLP)
Beauchemin (QLP)	Dubé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (CAQ)	Laforest (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Orford)	(Abitibi-Est)	Laframboise (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	(Mille-Îles)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Verchères)
Blouin (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fortin (QLP)	(Les Plaines)	Schmaltz (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bouazzi (QS)	Gagnon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Setlakwe (QLP)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	Leduc (QS)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Bussière (CAQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Cadet (QLP)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caron (QLP)	(Groulx)	(Chapleau)	Tremblay (CAQ)
(La Pinière)	Grandmont (QS)	Maccarone (QLP)	(Dubuc)
Champagne Jourdain (CAQ)	Grondin (CAQ)	Mallette (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Marissal (QS)	(Hull)
Charette (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Martel (CAQ)	Zaga Mendez (QS)
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Massé (QS)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Hébert (CAQ)	McGraw (QLP)	
Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	Montigny (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Morin (QLP)	

10 May 2023

---

On the motion moved by Mr. Roberge, Minister of the French Language, together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia):

**(Division No. 88)**

**YEAS - 108**

Abou-Khalil (CAQ)	Derraji (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Nichols (IND)
Allaire (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulet (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dionne (CAQ)	Kelley (QLP)	Poulin (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Labrie (QS)	Prass (QLP)
Beauchemin (QLP)	Drainville (CAQ)	Lachance (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Orford)	Dufour (QLP)	Laforest (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Mille-Îles)	Laframboise (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	(Abitibi-Est)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	Duranceau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	(Verchères)
Blouin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fortin (QLP)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fréchette (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bourassa (CAQ)	Gagnon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Garceau (QLP)	Leduc (QS)	St-Louis (CAQ)
Bussière (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Cadet (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caron (QLP)	Girard (CAQ)	(Chapleau)	Tremblay (CAQ)
(La Pinière)	(Groulx)	Maccarone (QLP)	(Dubuc)
Champagne Jourdain (CAQ)	Grandmont (QS)	Mallette (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Grondin (CAQ)	Marissal (QS)	(Hull)
Charette (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Martel (CAQ)	Zaga Mendez (QS)
Chassin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Massé (QS)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Haytayan (CAQ)	McGraw (QLP)	
Cliche-Rivard (QS)	Hébert (CAQ)	Montigny (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Jacques (CAQ)	Morin (QLP)	